



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二二三三一九一

一九七八年一月三十日

星期一

## 目錄

荃灣仁濟醫院擴建政府大力給予資助	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
港督主持荃灣大會堂奠基禮	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
市政事務署大埔分署遷址	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
德士古道與興芳路之間建路工程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
尖沙咀與半山更改行車辦法	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
紅磡火車站設巴士路線報告板	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
香港鳥類彩色指南	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
去年十二月銀行業務統計	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
公益少年團成立典禮	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
荃灣漂染廠減低區內空氣染污程度	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁

## 荃灣仁濟醫院擴建 政府大力給予資助

政府補助的仁濟醫院將予擴建，以便容納更多病床，以應發展中的荃灣新市鎮和葵涌之需。

自從去年四月開始實行分區統籌醫療服務計劃以來，仁濟醫院即成爲一間地方醫院，支助作爲分區醫院的瑪嘉烈醫院。

醫務衛生處長唐嘉良醫生今日下午在仁濟醫院新擴建興工儀式中，指出該項工程是「爲荃灣及葵涌居民提供醫療照顧的進一步努力。」

他稱讚仁濟醫院董事局勞苦功高，籌款進行擴建。

擴建計劃的第一期是在現時的醫院大樓加建三層，以便增設七十五張病床。增設病床數目計劃原本是五十張，但現在計劃是，如政府最後批准，將改爲七十五張。政府已批准撥付非經常補助費二百五十五萬元，以供應百分之七十五的工程費用估計總額。政府並在原則上接納預料擴建後會出現的較大非經常開支。

唐醫生說，仁濟醫院四年前啓用以來，即負起重要的角色，特別是與瑪嘉烈醫院及新界西部各政府診所密切合作，提供醫療服務。

他說，仁濟醫院啓用後不久，歷屆董事局均以設法分期擴充設施爲目標，以應付迅速發展的新市鎮對醫療服務的需求。

唐醫生表示，歷屆及現任董事局高瞻遠矚，衷誠爲該區居民服務，可敬可賀。

仁濟醫院董事局並計劃在第二期擴建計劃中，增設職員宿舍及病床數目。

## 港督主持荃灣大會堂奠基禮

編輯注意：

港督麥理浩爵士，將於明日（星期二）下午為建築費達二千三百萬元之荃灣大會堂主持奠基禮。

這個文娛中心預料將於明年底之前落成。

麥理浩爵士將於下午三時抵達大會堂地盤，該地盤位於荃灣裁判署大廈旁邊。屆時新界政務司鍾逸傑、工務司麥德霖、市政事務署署長惠柳新及荃灣市鎮專員許舒將在場迎迓。

奠基儀式舉行後，另有多項餘興節目相繼舉行，計有歌唱、舞蹈及舞龍表演。荃灣鄉事委員會主席楊彼德將主持點睛。

歡迎派員到場訪攝。新聞界代表請於二時四十分前就位。新界民政署業已安排兩輛政府車輛（AM三〇八八及AM二一三五）接載新聞界代表。該兩部車輛將於下午二時自尖沙咀郵局背後停車場開出。

## 市政事務署大埔分署遷址

市政事務署今日宣佈，大埔區分署屬下行政、環境衛生、康樂市容及防止蟲鼠組將於後日（星期三）遷往大埔廣福道二樓美德大廈辦公。

該分署屬下的小販及街市組則繼續在大埔汀角道汀角樓舊址辦公。

市政事務署大埔區分署的投訴及詢問電話為一二一六七二五一號。

德士古道與興芳路之間  
建雙程行車路及行人路

政府計劃於德士古道與青衣橋附近之興芳路之間，興建一條雙程行車路及若干行人路。此等工程乃屬荃灣支路計劃之一部份。

工程亦包括將該段德士古道之行車綫、路面闊度及水平予以修改。

另一項建議是在荃灣屏富徑及和宜合道附近，興建兩座行人天橋，橫跨青山道。

有關工程之細則，已於最近出版之憲報刊登。

建議工程之圖則，現已存放港島政府合署西座入口處中西區民政署諮詢處、九龍公主道一零一號房屋委員會總辦事處六樓及新界荃灣香港上海匯豐銀行大廈荃灣理民府，供各界人士查閱。

任何人士如反對上述各項工程，必須於二月廿七日之前，用書面向工務司提出。

擬申請賠償者，必須寫明受影響之物業、申請人對該物業之權利、物業受影響之情形及估計造成之金錢損失。

申請賠償的人士，亦須用書面向工務司提出，其申請書最遲須於三月二十七日前送抵工務司署。

運輸署宣佈，由明日（星期二）上午十時起，介於廣東道與九龍公園徑之間一段北京道，由單程西行改為單程東行路線。

是項行車辦法實施後，北京道與九龍公園徑交界處，將採取新交通措施。

九龍公園徑之北行及南行車輛，均只准向前直駛；北京道之東行車輛，只准向左轉入九龍公園徑之北行車道，而西行車輛則只准向右轉入九龍公園徑之北行車道。以上措施目的在改善北京道與九龍公園徑之交通情況。

又由後日（星期三）上午十時起，羅便臣道以南一段忌連拿利與介乎香雪道及衛城道之間一段干德道，恢復雙程行車。

此乃由於當地之水管及煤氣管敷設工程已告完竣。屆時上述各處將設適當交通標誌，指導駕車人士。

紅磡火車站設置告示板  
提供各綫巴士服務資料

九廣鐵路局今日（星期一）宣佈，已在紅磡九龍車站大堂當眼處，設置有燈光照明的大型告示板，提供有關來往該車站各綫巴士的資料。

署理九廣鐵路局長黃汝霖說，告示板上的資料，包括巴士的路綫與編號、途經之地點及目的地，旨在方便火車站的乘客。

他並指出，其他所有火車站，亦已貼出有關九龍車站巴士服務的路綫圖及告示。

市民對是項巴士服務若有任何疑問，可與各火車站的詢問處聯絡，或在辦公時間撥電三一六四六三一內綫二四〇，向九龍車站查詢。

香港鳥類彩色指南

硬皮版本即起發售

數量有限欲購從速

政府出版的新書「香港鳥類彩色指南」，硬皮本現已公開發售，每冊訂價港幣三十二元。由於發行數量有限，欲購從速，以免向隅。

該書之薄片釘裝軟皮本，每冊售價港幣二十元，甚為暢銷，迄今已售出一千四百冊。

上述兩種版本，在中區康樂廣場郵政總局大廈地下之政府刊物銷售處及各大書店有售。

該書圖文並茂，就本港各類雀鳥提供詳盡資料，同時指導讀者在觀察鳥類時，應採用何種工具，以及如何憑外表的特徵，鑑別雀鳥的種類。

書中圖畫全部為原作品，而且顏色鮮豔美麗。

「香港鳥類彩色指南」之插圖，乃出自本港藝術家費嘉倫 (KAREN PHILLIPS) 小姐之手筆，她善於繪畫自然界生物。書的內容則由香港雀鳥觀察學會名譽紀錄員文克禮 (CLIVE VINNEY) 撰寫。

#### 去年十二月銀行業務統計

本港銀行七十四家  
存款額逾五百億元

銀行業監理處今日(星期一)發表的統計數字顯示，去年十二月底時，本港銀行存款總額為五百三十億一千九百萬元，其中活期存款為一百二十六億五千萬，定期存款為一百九十六億一千六百萬，儲蓄存款為二百零七億五千三百萬元。

十二月份領有牌照的銀行共七十四家，該月份的銀行一般流動情況為百分之四十五點二六。

以下為十二月份銀行業務統計表：

領有牌照之銀行

七十四

負債

(以百萬元計)

(一) 存款	五三, 零一九
(二) 欠外地銀行債	三六, 八五零
(三) 其他負責	一零, 四九七
負債總額	一零零, 三六六

資產

(以百萬元計)

(一) 現金	九二四
(二) 外地銀行欠款額	二八, 九五二
(1) 即期或短期可提取款項	五, 二零零
(2) 定期存款	三四, 一五二
(三) 放款：	三六, 八五六
(1) 本港	一八, 七九三
(2) 外地	五五, 六四九
(四) 投資：	三, 八三六
(1) 本港	一零一
(2) 外地	三, 九三七
(五) 其他資產：	四, 二一八
(1) 本港	一, 四八六
(2) 外地	五, 七零四
資產總額：	一零零, 三六六

十二月份銀行一般流動情況

百分之四十五點二六

以下是貨幣供應統計表

貨幣供應

(以百萬元計)

(一) 市面流通之合法硬幣及鈔票 (A)	五, 七五九
(1) 商辦銀行發行	五九七
(2) 政府發行	六, 三五六
(二) 領有牌照銀行持有之硬幣及鈔票 (B)	九二四
(三) 銀行以外人士持有之硬幣及鈔票	五, 四三二
即 (A) 減 (B) 等於 (C)	

- |                          |             |
|--------------------------|-------------|
| (四) 持牌銀行活期存款 (D)         | 一 二 , 六 五 零 |
| (五) 貨幣供應 (註解一)           |             |
| 即 (C) 加 (D) 等於 (E)       | 一 八 , 零 八 二 |
| (六) 持牌銀行定期存款 (F)         | 一 九 , 六 一 六 |
| (七) 持牌銀行儲蓄存款 (G)         | 二 零 , 七 五 三 |
| (八) 貨幣供應 (註解二)           |             |
| 即 (E) 加 (F) 加 (G) 等於 (H) | 五 八 , 四 五 一 |

### 公益少年團成立典禮

公益少年團 (原稱為「少清除」) 將於本星期三上午舉行正式成立典禮。

教育司陶建及國際獅子會港澳三〇三區總監吳彥男將主持該項典禮並頒發特別先驅團員金色徽章與最先加入該項運動之六隊少年團之隊長。

現在的公益少年團運動，是在去年十一月間展開，將「少清除」之服務範圍擴展到多方面的社區服務活動，凡為小學四年級至中學三年級學生均可參加成為公益少年團員。

助理教育司包樂賢 (總督學) 亦將出席上述典禮，並向六十六位團員、教師及六間學校的校長等致詞。

獲頒特別徽章的六隊先驅團為：跑鵝區街坊會學校、聖貞德小學、大埔墟公立學校、高主教書院、九龍樂善堂油塘新區上午校、及九龍樂善堂油塘新區下午校。

編輯注意：公益少年團成立典禮將於星期三 (二月一日) 上午十時三十分假拱北行六樓政府新聞處

舉行。  
請派員訪攝。

臺灣漂染廠耗資五十萬  
減低區內空氣染污程度

勞工處署理污濁空氣管制主任鍾滿根今日（星期一）表示，臺灣一所漂染廠現正耗資五十萬元，進行消除污濁空氣之工程，工程於今年年底完竣後，德華街的居民將可呼吸到較清新的空氣。

該區居民經常投訴鄰近一間大漂染廠的烟囱噴出烟霧，致令區內空氣污濁不堪。

經污濁空氣管制組調查後，証實該區空氣中二氧化硫之濃度超過可准許之限度，主要係由於該工廠之現有烟囱過短，以致噴出之烟霧，被四週的現代化高樓大廈圍困，無從消散。

鍾氏謂，現有的短烟囱將由一個高逾三百呎的烟囱代替。該烟囱比四週的建築物為高，對減低烟霧污染程度大有幫助。

就目前情況而言，在各種解決二氧化硫染污之可行方法中，使烟霧能向高空消散是最適合的。

鍾氏稱讚該廠的管方，肯為公眾利益設想，接納勞工處的建議，支出龐大費用進行是項改善工程。